

## Auszeichnung für den Zauberlehrling

Die Freude im Festspielverein war groß, als bekannt wurde, dass das Theaterstück "Der Zauberlehrling" einen Amateur-theater-Preis gewonnen

Oberviechtach. (wel) So fuhr am Samstag, 18. Oktober, eine Abordnung des Festspielvereins mit Florian, Anna und Luise Waldherr sowie der Leiterin Bianca Reil nach Landshut zur Verleihung des Amateurtheater-Preises "Larifari".

#### **Ein toller Erfolg** für das Projekt

Dort erfuhr man, dass das Stück "Der Zauberlehrling", die bekannte Ballade von Johann Wolfgang von Goethe im neuen Gewand, mit dem 2. Preis in der Kategorie "Figurentheater" prämiert wurde. Der 3. Bürgermeister Günter Gilch, der die Gruppe nach Landshut begleitet hatte, gratulierte zu diesem großen Erfolg.

Im März 2025 hatte der Festspielverein ein Video der Aufführung eingeschickt – und unter neun teilnehmenden Grup- ter Luise nehmen pen in dieser Kategorie hat das die Urkunde für Stück mit der Stabpuppe des Zauberlehrlings, die von Florian Waldherr geschaffen worden war, nun den 2. Platz errungen.

Von der Stabpuppe des Zauberlehrlings über die Spezialeffekte bis zum Vortrag des Gedichts stammt alles von Waldherr Florian und Christoph Ahlemeyer. Bild: wel

Florian und Anna Waldherr (4. und 5. von links) mit Tochden 2. Preis bei der Amateurtheater-Preisverleihung entgegen. Bild: Bianca Reil



#### **IMPRESSUM**

Verlagsbeilage von



#### Meine **Einkaufstadt** Oberviechtach

in Kooperation mit dem Wirtschaftsforum Oberviechtach

03. Dezember 2025

#### Anzeigen:

Ivana Zang (verantwortlich)

#### Redaktion:

Sabine Fuchs (verantwortlich) Michaela Süß

### Herstellung/Druck:

Oberpfalz Medien GmbH, Weiden



Ihr Ansprechpartner für Werbung im Landkreis

### Raimund Bilz Mediaberater

Schwandorf

Oberpfalz Medien GmbH Weigelstraße 16 · 92637 Weiden Tel. 0961/85-294 E-Mail: raimund.bilz@oberpfalzmedien.de



oberpfalz

#### Viele spannende Effekte

Zusammen mit Christoph Ahlemeyer vom Doktor-Eisenbarthund-Stadtmuseum hat Waldherr das Gedicht von Goethe als Theaterstück mit Spezialeffekten wie Nebelschwaden, plätscherndem Wasser und einem tanzenden Besen aufbereitet und bereits mehrmals zur Aufführung gebracht.

Ob Kinder oder Erwachsene - das Stück zieht alle Altersgruppen an und bringt das klassische Gedicht aus dem 18. Jahrhundert in die Gegenwart.

## Christkindlmarkt verspricht weihnachtlichen Zauber



Oberviechtach. (wel) Am Samstag, 6. Dezember, wird der 46. Oberviechtacher Christkindlmarkt von Bürgermeister Rudolf Teplitzky eröffnet.

Mit dabei ist natürlich auch das Christkind mit seinen Engeln, das jedes Jahr den Startschuss zum Markt gibt. Für die musikalische Umrahmung des Auftakts sorgt wie seit Jahrzehnten der evangelische Posaunenchor.

#### Nicht nur die Kinder freuen sich schon

In der Zeit von 11 bis 23 Uhr wird die Innenstadt rund um den Marktplatz, den Pfarrgarten und den Museumshof wieder in weihnachtlichen Glanz aehüllt.

Den ganzen Tag über ist ein abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt vorgesehen,

## Weihnachtliche Vorfreude

Sparen Sie ab sofort bis zum 20.12.2025 mit unseren MODE MEHLER Coupons\* und bestimmen Sie den Rabatt auf Ihre Wunschteile aus der Herbst-/Winterkollektion selbst.

Einfach Anzeige mitbringen und an der Kasse vorzeigen.

den

kindlmarkt.

#### CHRISTKINDL-SHOPPING-SAMSTAG



seinen Engeln am Nachmittag auf dem Marktplatz einzieht, leuchten die Augen der Kinder, und sie freuen sich auf ein Päckchen.

Die Vereine und Gastronomen bieten alles an, was das Herz in der Vorweihnachtszeit höher schlagen lässt, von süß bis herzhaft, von traditionell bis modern.

Es gibt neben verschiedenen Glühweinen und Getränkespezialitäten zum Beispiel Klassiker wie Bratwurst- und Fischsemmel. Aber auch Schmankerln wie Pizza, Currywurst, Schwammerlbrühe mit Dotsch, Schupfnudeln oder Käsespätzle dürfen nicht fehlen. Auch allerlei süße Verführungen wie zum Beispiel Plätzchen, Crêpes und gebrannte Mandeln warten auf die Marktbesucher.

#### Perfekt für den Weihnachtseinkauf

Die Fieranten in der Bahnhofstraße laden zum Schlendern und Einkaufen ein, und in den am 6. Dezember!

das auf der Bühne präsentiert Oberviechtacher Fachgeschäfwird. Wenn der Nikolaus mit ten lässt sich sicher das eine andere Weihnachtsgeoder schenk für die Liebsten, aber auch für sich selber finden.

> Doktor-Eisenbarth-und-Stadtmuseum ist wieder Einiges für Kinder geboten.

#### Eine ganz besondere Aufführung für Kinder

Die Weihnachtsgeschichte wird mit Marionetten aufgeführt, die Florian Waldherr den Sommer über gebastelt hat. Die Geschichte von der Geburt Jesu Christi, die mit der Musik von Christoph Ahlemeyer unterlegt wird, stimmt die Kinder auf das Weihnachtsfest ein. Im Kinderprogramm im Museum wirkt auch der Chor "Pusteblume" mit.

Oberviechtacher Christkindlmarkt ist jedes Jahr wieder ein beliebter Treffpunkt für Geselligkeit und gute Laune - gerade am Abend, wenn die Beleuchtung ein zauberhaftes, Der weihnachtliches Flair verbreitet. Also nichts wie hin zum Christ- nachtsstimmung. kindlmarkt auf dem Marktplatz



Idyllisch beleuchtet – der Brunnen auf dem Marktplatz. Bild: wel

Marktplatz strahlt in Weih-Bild: wel







Im Hintergrund sieht man die Kirche St. Johannes im Weihnachtsglanz. Bild: wel



# Generationswechsel im Vorstand des Wirtschaftsforums

Nach 15 Jahren tritt Michael Herzog als Vorsitzender des Wirtschaftsforums Oberviechtach ab. Seine Nachfolge tritt Ulla Baumer an, die auf konstruktive Zusammenarbeit und frische Ideen setzt, um den Einkaufsstandort zu stärken.

**Oberviechtach.** (wel) "Ich bedanke mich recht herzlich bei der gesamten Vorstandschaft, dass ihr nie die Lust verloren habt, für die Allgemeinheit zu arbeiten und bei unseren Sitzungen bis tief in die Nacht auszuhalten."

Mit diesen Worten leitete der Vorsitzende des Wirtschaftsforums, Michael Herzog, die letzte Jahreshauptversammlung in seiner langjährigen Ära als Vorstand ein.



Zur Freude von Bürgermeister Rudolf Teplitzky (rechts) startet die neue Vorstandschaft des Wirtschaftsforums mit frischem Wind und neuen Ideen in die Amtszeit (von links): Stefan Herzog, Johannes Schneider, Regina Frauendorfer, Alexander Kraus, Ulla Baumer, Johann Rötzer, Ann-Sophie Mehler und Rainer Schwinger.

## Küchen-Modernisierung



**Unser Rundum-Service-Programm** 





#### Persönliche Beratung

Sie erreichen uns vor Ort, per Telefon und E-Mail. Auf Wunsch besuchen wir Sie auch gern zuhause!





#### Lieferservice

Wir liefern zu Ihnen nach Hause, stellen auf und schließen fachgerecht an – zu günstigen Konditionen.





#### Montageservice

Wir liefern saubere Arbeit ab. Von der fachgerechten Montage bis hin zu allen Einstellungen.



Strom.Sat.Entertainment.Hausgeräte

Elektro-Hein GmbH & Co. KG

Kastlstraße 21 92526 Oberviechtach Telefon 09671 / 91526 Mail info@elektro-hein.de

#### Die Kraft wird weniger

Er bedankte sich für den Beistand in den "vergangenen harten Jahren" und für die Zeit, mit ihm auch mal ein tröstendes Gespräch zu führen. "Mir fehlt die Kraft, weiter mit vollem Elan engagiert unser Wirtschaftsforum zu führen", so Herzog. Der neuen Vorstandschaft wünschte er "viel Schwung und frische, neue Ideen", um Oberviechtach als Einkaufsstadt vorwärtszu-

Bei seinem Rückblick ging er auf die vier Erscheinungstermine von "Ovi Aktuell" ein, die vom Wirtschaftsforum festgelegt wurden. Damit verbunden waren auch die vier Marktsonntage, die sehr gut angenommen wurden.

In der Goldstadt Oberviechtach wurde natürlich auch die Umsetzung des Themas Gold weiterhin viel diskutiert. Die Osterhasenaktion wurde durchgeführt und das Adventsgewinnspiel, das mit etwa 170 Teilnehmern sehr gut angenommen wurde.



Die neue Vorsitzende des Wirtschaftsforums, Ulla Baumer, bei ihrer Antrittsrede.

#### **Erfreuliche Finanzlage**

Kassenwart Alexander Kraus berichtete von einer gut gefüllten Kasse im Geschäftsjahr 2024, was auch auf die Einnahmen der Mitalieder in Höhe von 4778 Euro zurückzuführen sei. Die Hauptabnehmer für die Einkaufsgutscheine Stadt, das Altenheim und die meier.

Steuerkanzlei Schneider. Ausgaben entstünden unter anderem durch die Pflege der Internetseite – Gutschein-Verkäufe und Osterhasenaktion führen immer wieder zu Umbuchungen bei Einnahmen und Ausgaben. "Eine perfekt geführte Kasse" bestätigten die Kassenprüfer Peter seien die Frauendorfer und Hubert Dob-

#### **Ein Abschied nach** vielen Jahrzehnten

Der stellvertretenden Vorsitzenden Regina Frauendorfer oblag die Verabschiedung des 1. Vorsitzenden: "Als vor 42 Jahren die Werbegemeinschaft gegründet wurde, warst du Gründungsmitglied und hast dich als Schriftführer engagiert."



Zunächst wollten nur Geschäftsleute Werbung machen für Oberviechtach, später sind auch Handwerker und produzierende Betriebe dazugekommen, und der Name wurde in Wirtschaftsforum umgeändert.

#### Wohlverdienter Ruhestand

Nach dem Rücktritt des Vorsitzenden im Jahr 2010 übernahm Michael Herzog das Ruder, und sein Steckenpferd war das Heft "Ovi Aktuell", verbunden mit den offenen Verkaufssonntagen und den weiteren Aktionen. "Nach 42 Jahren Mitgliedschaft und 15-jährigem Vorsitz steht dir der Ruhestand zu."

"Es hat mir immer Spaß gemacht, und ich bin froh, dass es mit einer jungen Mannschaft weiter geht. Es war eine schöne Zeit mit euch", sagte Herzog.

#### **Das neue Team**

Unter der Leitung von Bürgermeister Rudolf Teplitzky wurden die Neuwahlen durchgeführt, die Ulla Baumer als Vorsitzende und Stefan Herzog als ihren Stellvertreter bestätigten. Die

Die vorherigen Vorstandsmitglieder wurden mit Blumen und Wein von Ulla Baumer (rechts) und Bürgermeister Teplitzky (2. von rechts) verabschiedet (von links): Josi Kraus, Michael Herzog, Bianca Liebermann, Hubert Dobmeier, Ewa Pluta, Peter Frauendorfer, Katja Süß, Marlies Gebhard.

Kasse wird weiterhin von Alexander Kraus geführt, Ann-Sophie Mehler ist für das Schriftwesen zuständig.

die Ulla Baumer als Vorsitzende Als Beisitzer fungieren Rainer und Stefan Herzog als ihren Schwinger, Hans Rötzer und Re-Stellvertreter bestätigten. Die gina Frauendorfer. Kassenprü-

Kasse wird weiterhin von Ale- fer sind Johannes Schneider xander Kraus geführt, Ann-So- und Jonas Huber.

"Ihr habt heute einen Generationswechsel vollzogen und einen guten Mix aus jungen und älteren Vorstandsmitgliedern", betonte Bürgermeister Teplitzky. Im Namen der Bürgerinnen und Bürger dankte er für die sehr gute Arbeit als Verein und für das Engagement, stets gute Angebote für die Bevölkerung zu machen.

Er sprach von einer "großen Zäsur" nach 15 Jahren Vorsitz unter Michael Herzog, verbunden mit großem Dank an ihn. Dank sagte er auch stellvertretender Vorsitzenden Regina Frauendorfer sowie der gesamten ausscheidenden Vorstandschaft. Der neuen Vorstandschaft bot er "die volle Unterstützung der Stadt" an.

### Die Wünsche der neuen Vorsitzenden

Nachdem die ausscheidenden Mitglieder Regina Frauendorfer, Bianca Liebermann, Ewa Pluta, Rainer Schwinger, Josi Kraus, Katja Süß, Marlies Gebhard und Johann Rötzer Blumen und Wein von der neuen Vorsitzenden erhalten hatten, hielt Ulla Baumer ihre Antrittsrede. "Ich wünsche mir Erfahrungsaustausch und konstruktive Zusammenarbeit aller Unternehmen". so Baumer, die in Workshops und Treffen mit der Wirtschaft eine Bestandsaufnahme und ein grobes "Stimmungsbild" bekommen möchte.

"Neue Besen kehren anders", begründete sie neue Schwerpunkte und Sichtweisen, die sich so ergeben können. "Ich freue mich auf die Zukunft."







Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr und gerne nach Vereinbarung!

**KOMM UNS BESUCHEN** 

Am Schießanger 12, 92526 Oberviechtach

Mark Liebermann & Team

+49 (0) 9671 / 939 33 00

www.laufenderkeiler.de



### Gutschein für unsere weiblichen

Besucherinnen:

1 Glas Prossecco gratis,

bei Vorlage des Abschnittes!!

## **BESUCHEN SIE UNSER** SCHIESS-KINC



AM CHRISTKINDLMARKT-SAMSTAG GRATIS!!

Gerne können Sie unser Schießkino auch buchen, 5-8 Personen 60 €/Stunde, inkl. 1 Freigetränk

**Oberviechtach.** (wel) Florian Waldherr steht kurz vor der Fertigstellung von acht Marionetten, die die Weihnachtsgeschichte darstellen sollen. "Angefangen hat alles mit unserem Hagebutt, der sich mittlerweile zum Maskottchen entwickelt hat", erklärt der Schöpfer des kleinen Kerls beim Gespräch.

#### Ganz auf Kinder zugeschnitten

Seit Monaten arbeitet der Vater dreier Kinder jede freie Minute an den Marionetten von Maria und Josef, den Hirten, einem Engel mit beweglichen Flügeln und natürlich dem Jesuskind, sowie auch den Heiligen Drei Königen.

## Wunderbares Weihnachtsprojekt

Was macht ein leidenschaftlicher Darsteller beim Doktor-Eisenbarth-Festspiel, wenn gerade Spielpause ist? Ganz einfach, er baut sich sein eigenes Theater – genauer gesagt ein Marionettentheater.



Nicht nur im Schnitzen und Sägen ist Florian Waldherr fit, er näht auch die Kleider selbst.

Bild: wel



Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute fürs neue Jahr.

## Herrmann

Granit und Naturstein

www.granit-herrmann.de

Ihr kompetenter Partner für Treppen, Fensterbänke, Küchenarbeitsplatten, Grabsteine, Gartenmauern, Brunnen und all Ihren anderen "steinigen" Wünschen!

Krähhof 1 · 92554 Thanstein-Kulz · Telefon 09676 / 277 · Fax 09676 / 785













# KFZ-Mechatroniker

(m/w/d)



- Attraktive Konditionen
- Familiäres Arbeitsklima
- u.v.m.



Bewerben unter rainer.sollfrank@ autohaus-sollfrank.de Gerne auch telefonisch 0171 3077775

Solf Automobile

für ein Extra:

www.autohaus-sollfrank.de

Gewerbepark 3 · 92526 Oberviechtach · Tel. 09671-92440

Zusammen mit Christoph Ahlemeyer vom Doktor-Eisenbarthund-Stadtmuseum wurde der Text aus der Bibel gekürzt und für die Aufführung für Kinder umgeschrieben. Um die Texte mit Musik zu unterlegen, hat Ahlemeyer eigens Melodien komponiert.

Ende September hat Waldherr mit dem Schnitzen der Einzelteile wie Hände, Füße, Körper und Kopf aus Lindenholz angefangen. Dann mussten die Teile so zusammengeschraubt werden, dass sie beweglich sind, wenn sie mit Schnüren bewegt werden.

Im Oktober fand die Einkleidung statt, die Waldherr ebenfalls mit der Nähmaschine von Gattin Anna selbst erledigt. Die Kleider bestehen aus Stoffen von alten Hemden und Blusen, die so wiederverwertet wurden. "Für die drei Weisen aus dem Morgenland habe ich edlere Stoffe geschenkt bekommen, auch der Stoff von einem Brautkleid war dabei", so Waldherr.

#### Alles soll schon möglichst genau sein

Um den Schnitt und die Verarbeitung der Kleider stilecht hinzubekommen, haben sich die Waldherrs eigens Bücher mit hebräischen Schnittmustern aus dem Antiquariat gekauft.

Zum Christkindlmarkt wird die Weihnachtsgeschichte nun im Kulturzentrum des Museums erstmals aufgeführt. Damit die Kinder auf dem Boden sitzen können, hat Anna Waldherr eigens Sitzkissen aus in Streifen geschnittenen T-Shirts gehäkelt.

#### Eine ganz spezielle Bühne

Die Bühne, auf der die Weihnachtsgeschichte präsentiert



Maria und Josef, die Hirten und der Engel sind schon fertig.

Bild: wel

wird, stellt ein Kuriosum dar. Waldherrs Nachbar Reinhard Scherr hat den Waldherrs eines Tages einen alten, auseinandergefallenen Leiterwagen angeboten nach dem Motto, "ihr könnt doch alles brauchen".

Da nur noch das Gestell mit den vier Rädern zu gebrauchen war, baute Waldherr einen Kasten, der auf das Untergestell aufgeschraubt wurde, nachdem dieses von einem Schreiner gegen Holzwürmer thermobehandelt worden war. An der Vorderseite ist dieser Kasten zu öffnen, und – die Bühne war fertig. Nur die Kulissen mussten noch gemalt werden.

Der Leiterwagen erfüllt übrigens zwei Funktionen: Das Equipment für die Aufführungen kann darin transportiert werden, und am Ziel angekommen, wird der Leiterwagen zur Bühne umfunktioniert.



So sehen die Rohlinge aus Lindenholz aus.

denn die vielen kreativen Ideen genommen.

"Ich fahre beruflich viel mit dem herbekommt. Und zur Fertig-Auto, da kann man solche Ide- stellung der Marionetten und en entwickeln", lautet die Ant- des gesamten Theaters hat sich wort auf die Frage, woher man der Künstler eine Woche Urlaub



#### **ZUKUNFT GEMEINSAM STEUERN**

# GEMEINSAM DURCH ANSPRUCHSVOLLE ZEITEN.

#### **LUST AUF EINE**

#### **BERUFLICHE ZUKUNFT**

#### IN UNSEREN TEAMS?

UNSER ÜBER 70-KÖPFIGES TEAM STEHT FÜR ERFAHRUNG UND KOMPETENZ IN UNSEREN KERNBEREICHEN STEUERN UND FINANZEN – DENN MENSCHEN MACHEN DEN UNTERSCHIED.

- ✓ FACHKRAFT FÜR LOHNABRECHNUNG (M/W/D)
- √ FACHINFORMATIKER FÜR

  SYSTEMINTEGRATION (M/W/D)
- √ AUSZUBILDENDE/R ZUM

  STEUERFACHANGESTELLTEN (M/W/D)

BEWERBEN SIE SICH JETZT! EINFACH NUR MIT LEBENSLAUF PER MAIL AN:



BEWERBUNG@SCHNEIDER-STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT.DE

# UNSERE JOBS SIND ZUKUNFTSSICHER

### WIR KÜMMERN UNS DARUM, DASS SIE SICH UM

#### **IHRE KERNKOMPETENZEN**

#### KÜMMERN KÖNNEN.

UNSERE MANDANTEN VERTRAUEN UNS,
WEIL WIR **VERANTWORTUNGSVOLL** UND **LÖSUNGSORIENTIERT** HANDELN.

#### **UNSERE LEISTUNGEN:**

- STEUERBERATUNG
- ✓ WIRTSCHAFTSBERATUNG
- A ERBEN UND SCHENKEN
- ✓ EXISTENZGRÜNDUNG
- ∠ WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

#### WIR BERATEN:

- √ UNTERNEHMEN
- ✓ LAND- UND FORSTWIRTE
- √ VEREINE



#### **BÜRO OBERVIECHTACH**

SCHNEIDER GMBH STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT NABBURGER STRASSE 10 92526 OBERVIECHTACH TEL 09671 9205 -0

#### **BÜRO NABBURG**

SCHNEIDER GMBH STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT OTTO-HAHN-STRASSE 1A 92507 NABBURG TEL 09433 20418 -10

#### **BÜRO NEUNBURG**

HARTL & SCHNEIDER STEUERBERATER IM BERG 13 92431 NEUNBURG V.W. TEL 09672 92626-20

## Festliche Donauwellenplätzchen

Abwechslung den weihnachtlichen Plätzchenteller gesucht? Dieses Rezept für Donauwellenplätzchen mit weißer Schokolade und roter Marmelade bringt frischen Wind in die traditionelle Weihnachtsbäckerei. Jetzt ausprobieren!

Oberviechtach. (wel) Weihnachtszeit ist Plätzchenzeit. Viele fangen bereits nach Allerheiligen mit dem Backen an, um die geplanten Sorten, die der Familie am besten schmecken, bis zum Beginn der Adventszeit fertig zu haben. Dann kann die Kaffee- oder Teezeit im Advent mit leckeren Plätzchen versüßt werden.

Während manche Bäckerinnen auf bewährte Rezepte zurückgreifen, suchen andere immer wieder nach neuen Kreationen, um Abwechslung und neue Geschmacksrichtungen auf den Plätzchenteller zu bringen.

Das folgende Rezept von Donauwellenplätzchen stammt von Bianca Reil, Fachlehrerin für Ernährung und Gestaltung, die immer die neuesten Trends aufgreift, sie ausprobiert und an- > 1 EL Milch

#### Zutaten für den Teig

- > 400 g Mehl
- > 130 g Puderzucker
- 1 Pck Vanillezucker
- > 1 Ei
- > 1 Eigelb
- > 200 g Butter



Die Donauwellenplätzchen sehen nicht nur hübsch aus, sie schmecken durch die Füllung aus weißer Schokolade und die Kirschmarmelade auch sehr gut.

- > 2 EL Kakao

Milch miteinander verkneten. Dann die Masse in zwei gleich große Hälften teilen. Eine Hälfte wird mit gut 2 EL Kakao und 1 EL Milch verkneten. Aus diesen Teigen sticht man nach dem Ausrollen runde Plätzchen aus (es sollten in etwa gleich viele weiße und dunkle Plätzchen werden), wobei in der Mitte der

weißen Plätzchen ein Herz, > 3 EL Sahne Stern oder Kreis ausgestochen wird.

Alle Zutaten bis auf Kakao und Die weißen Plätzchen mit dem Loch taucht man zur Hälfte in dunkle Kuvertüre und lässt sie trocknen. Nun setzt man jeweils einen dunklen und einen weißen Keks mit folgender Füllung zusammen:

#### Zutaten für die Füllung:

200 g geschmolzene weiße Schokolade

- etwas Vanille-Extrakt
- > 1 EL Honig

#### Für die Deko:

> etwas rote Marmelade

Die Zutaten der Füllung verrühren und sie zwischen die Keks-Hälften geben. Zum Schluss das ausgestochene Loch des oberen Plätzchens mit etwas Kirschmarmelade (oder einer anderen roten Marmelade) füllen.

## Ihr Handwerks-Meisterbetrieb



**Zum Bahnhof 3** 92526 Oberviechtach Elektrotechnik +

Kundendienst +

Kommunikation +

Energietechnik ←

Telefon 09671 2818 · E-Mail: info@elektro-raab.com · www.elektro-raab.com

### It's possible!



#### >> LUST AUF BEWEGENDE AUFGABEN?

Ob im Supermarkt oder beim Online-Shopping – TGW sorgt dafür, dass Produkte dort ankommen, wo sie gebraucht werden.

TGW projektiert und realisiert mit rund 4.500 Mitarbeitenden weltweit komplexe und hochdynamische Intralogistiksysteme für führende Unternehmen wie Adidas, Engelbert Strauss, Puma oder Zalando.

Das Team von TGW in Teunz und Regensburg sucht laufend Nachwuchs und Fachkräfte im Bereich Informatik und Elektronik. Daneben bieten wir eine ausgezeichnete Ausbildung und zahlreiche Möglichkeiten für Studentinnen und Studenten. Komm zu uns und werde Teil des TGW Teams.







#### >> AUSBILDUNG MIT SINN? LOGISCH!

Du stehst auf Technik, löst gerne Probleme und willst einen zukunftssicheren Beruf lernen? Dann starte Deine berufliche Karriere mit einer Ausbildung bei TGW in Teunz.

- >> Elektroniker (m/w/d) für Betriebstechnik
- >> Fachinformatiker (m/w/d) für Anwendungsentwicklung

#### >> WIR SUCHEN DICH

Du suchst anspruchsvolle und abwechslungsreiche Aufgaben, in der Du Lösungen für unsere Kunden gestalten, optimieren und Wirklichkeit werden lassen kannst?

- >> Software Developer (m/w/d)
- >> Project Manager Software (m/w/d)
- >> SPS Inbetriebnahmetechniker (m/w/d)









#### >> KONTAKT

TGW Logistics
Lindenweg 13 | 92552 Teunz
Johanna-Kinkel-Straße 3 | 93049 Regensburg
09671 / 9216-0
TSI-HR@tgw-group.com | www.tgw-group.com



## Chronik einer überaus faszinierenden Zeitreise

Jahren andauernden Ausgrabungen bei Iffelsdorf sind eine ungemein spannende Angelegenheit. Wir begeben uns zurück in die Zu verdanken sind die von En-Geschichte.

**Iffelsdorf.** (slu) Vorsitzender Dr. Ludwig Schießl kündigte in seiner Begrüßung eine spannende Zeitreise in die Vergangenheit an – und Referent Kurt Engelhardt aus Nabburg hielt Wort:

In seiner faszinierenden Power-Point-Präsentation über "15 Jahmalige langjährige Kreisheimatpfleger für Archäologie bei einem Vortragsabend des Heimatkundlichen Arbeitskreises Oberviechtach den Besuchern

Die seit mittlerweile 15 Besiedlung der Gegend um Pfreimd.

#### Eine slawische Begräbnisstätte

gelhardt fachkundig, fundiert und kurzweilig geschilderten Erkenntnisse der Entdeckung einer frühmittelalterlichen slawischen Nekropole, das heißt einer Begräbnisstätte, durch archäologische Ausgrabungen bei dem Ort Iffelsdorf im Gemeindegebiet der Stadt Pfreimd.

Der Referent, der selbst jahrelang an den Ausgrabungen akre Grabung Iffelsdorf - und tiv beteiligt war, spannte mit eikein Ende" vermittelte der ehe- ner Vielzahl von anschaulichen und beeindruckenden Bildern den zeitlichen Bogen vom 8. bis zum 15. Jahrhundert und den inhaltlichen Bogen von den Skelettfunden in rund 170 Gräbern faszinierende Einblicke in die bis zu den damit einhergehen-



Engelhardt Kurt aus Nabburg (Bildmitte) erwies sich in Bezug auf die Grabungen bei Iffelsdorf als äußerst sachkundiger Fachmann. Dafür galt ihm der Dank des HKA-Vorsitzenden Dr. Ludwig Schießl (links) und seines Stellvertreters Siegfried Bräuer, der den Vortragsabend organisiert hatte.

den Grabbeigaben. Die Gra- Die Auslöser für die Grabungen bungsstätte befindet sich in der waren Funde von Scherben und Flur "Kapellenäcker", 300 Me- Gefäßen mit typisch slawischen ter südlich von Iffelsdorf, in der Dekoren in dem besagten Nähe des Westufers der Naab. Areal, und zwar zunächst bei



Straßenarbeiten zwischen Iffelsdorf und Untersteinbach im Jahr 1954 und vor allem im Jahr 1973 durch den späteren Kreisheimatpfleger für Archäologie Ernst Thomann. Die Tatsache, dass sich darunter ganze Gefäße befanden, sowie ihr Aussehen ließen auf eine Nekropole schließen.

### So funktioniert eine Grabung

Im Jahr 2011 starteten dann systematische Grabungen unter der Leitung von Dr. Hans Losert, der als Privatdozent an der Universität Bamberg lehrt. An seiner Seite stand bis 2016 Professor Dr. Erik Szameit von der Universität Wien. Für Studierende der Universitäten Bamberg und Wien werden die Kampagnen als Lehrgrabungen angeboten.

Die Vorgehensweise erfolgt stets in mehreren Schichten, beginnend mit der Abtragung der Humusschicht, was in Fachkreisen als erstes Planum bezeichnet wird. Bis zur eigentlichen Befundschicht kann eine Tiefe von 90 Zentimetern erreicht werden. Alle Funde werden auf

Straßenarbeiten zwischen Iffels- Fundzetteln erfasst und in Tüdorf und Untersteinbach im ten verwahrt.

Belegt ist das Gräberfeld bei Iffelsdorf für die Zeit zwischen etwa 700 und 930 n. Chr. Da auf dem Areal keine tiefgreifenden Störungen durch jüngere Bebauungen vorliegen, besteht damit für die Oberpfalz erstmals die Möglichkeit, eine größere Nekropole der späten Merowinger- und Karolingerzeit nahezu vollständig zu untersuchen.

Bereits im ersten Grabungsjahr wurden hangaufwärts die ersten Gräber erkennbar. Sie waren in einer christlichen Bestattungsweise, das heißt in Ost-West-Richtung, angelegt worden. Wegen des Sandbodens war die Knochenerhaltung denkbar schlecht.

#### **Der Mann mit dem Sax**

Immer wieder stieß man auf besondere Gräber, so zum Beispiel auf jenes eines etwa 25-jährigen Mannes, dem ein Hiebschwert (Sax) und drei Pfeile beigelegt waren – oder jenes einer Frau, in deren Mund sich



Bei den Grabungen handelt es sich um eine akribische und aufwändige Arbeit.





Auch eine kunstvoll gefertigte Halskette konnte geborgen werden.

Steine befanden. Die nahelie- sowie Gefäße in den Gräbern, gendste Erklärung dafür lautet, zwischen den Gräbern und dass man dadurch verhindern über den Leichnamen. wollte, dass die Seele aus ihrem Körper heraustreten und sie dadurch wiederkehren würde, was



18

Mit einer awarischen Gürtelbungen bei Iffelsdorf ein be-

Nach 2020 waren bereits mehr als 90 Gräber freigelegt, unter ihnen als eine weitere Besonderheit eines, das von einem eingetieften Halbbogen, das heißt dem Rest eines Kreisgrabens, umschlossen war, in dem ein Mann und eine Frau bestattet waren. Die Art der Anlage ließ darauf schließen, dass es sich um bedeutende Personen handelte. Inzwischen ist die Zahl der freigelegten Gräber auf über 170 auf einer Fläche von über 2000 Quadratmetern garnitur wurde bei den Gra- angewachsen, unter ihnen sehr viele Kindergräber. Zwischen sonderer Fund zutage geför- den Gräbern tauchen immer Bild: slu wieder große Feuerstellen auf

**Was die Kirche nicht** 

### gerne sah ...

wohl aus bestimmten Gründen Dies deutet darauf hin, dass zwischen den Gräbern Festivitäten stattfanden, was von der Kirche verboten war. Es ist jedoch unbestritten, dass unter den Slawen heidnische Praktiken lange erhalten blieben. Dies führte im Laufe der Zeit im Sinne des sogenannten Sepulturrechts dazu, dass - um Missständen vorzubeugen – die ganz nach dem Thema des Vor-Friedhöfe um Kirchen herum trags "15 Jahre Grabung Iffelsangelegt wurden. Somit bele- dorf - und kein Ende".

gen die Funde bei Iffelsdorf für Nordbayern Bestattungsbräuche, die vorher vor allem aus schriftlichen Quellen erschließbar waren.

#### Ein einmaliger Fund

Für Datierungen und Zuordnungen sind für die Archäologie neben den Gefäßen auch andere Grabbeigaben, wie etwa Waffen oder Schmuck, äußerst hilfreich. Um einen herausragenden Fund handelt es sich bei einer spätawarischen Gürtelgarnitur mit 32 Teilen aus Bronze, die in Deutschland einmalig ist. Sie ist im Pfreimder Museum ausge-

Eine der Riemenzungen gibt der Forschung noch Rätsel auf: Ist die dargestellte Figurengruppe ein Sinnbild für Leben und Tod, für Tag und Nacht oder für den Kampf zweier slawischer Götter? Apropos Riemenzunge: Am Hauptriemen, vergleichbar mit einem heutigen Gürtel, hingen mindestens sechs lederne Nebenriemen, die jeweils in einer metallenen Riemenzunge endeten, die der Verstärkung und Verzierung diente.

Genauso offen ist die Frage, wo die bestatteten Slawen gewohnt hatten. Nicht nur für diesen Aspekt der Siedlungsgeschichte gibt es auch der Grabungsstätte bei Iffelsdorf noch viel zu tun,



Prackendorf 60 · 92542 Dieterskirchen Telefon 0 96 72/27 45 · Fax 0 96 72/42 58 E-Mail: info@fliesen-ritsch.de Internet: www.fliesen-ritsch.de



Diese Riemenzunge gibt noch Rätsel auf.

## Alten Materialien ganz neues Leben einhauchen

Die Weihnachtszeit lässt nach Weihnachtsdeko aus alten sich nachhaltig und krea- Materialien, so eröffnet sich eitiv gestalten. Windlichter ne breite Vielfalt an Möglichkeiaus Altglas, Sterne aus ten. **Buchseiten oder Engel mit** Eierkarton-Körpern: können Sie alte Materia- sern oder Flaschen, leuchtende lien in dekorative Hingu- Häuser aus Tetrapaks, Sterne cker verwandeln.

Oberviechtach. (wel) Nach- unerschöpflich. haltigkeit ist ein Schlagwort, das gerne Verwendung findet, um aus gebrauchten Materialien neue Dinge herzustellen. Einerseits erhalten die ausgedienten Materialien ein zweites Leben, andererseits spart man sich den Kauf neuer Produkte.

Gerade auch zur Weihnachtszeit, wo das Basteln hoch im Kurs steht, lassen sich so schöne Dinge herstellen. Gibt man Wer sich noch an das Basteln im Internet "nachhaltige Weih- von Schiffchen aus seiner Kind-

So Ob Windlichter aus alten Gläaus den Blättern ausrangierter Bücher - die Vorschläge sind

> Aus den hochstehenden Teilen von Eierkartons lassen sich zum Beispiel schöne Engel basteln. Dazu werden sie bemalt, und als Kopf wird eine kleine Kugel oder Perle aufgeklebt. Die Flügel aus Tortendeckchen vervollständigen den Engel, der aufgehängt oder hingestellt werden

nachtsdeko" ein oder sucht heit erinnert, der kann aus einer Auch aus den Seiten alter Lie- gesetzt.



Engelchen aus ausrangierten Eierkartons, Sterne aus alten Buchseiten oder Schiffchen wie der weiße große Stern: Beim Basteln mit alten Materialien sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt.

allen möglichen Papieren beste-

Vielzahl solcher Schiffe, die aus derbücher oder anderer Bücher kann man auf einfache Weise hen können, durch das Zusam- dekorative Sterne herstellen. menkleben einen Stern basteln. Der Fantasie sind keine Grenzen

### Hier finden Sie alles, was unser EDEKA anbietet.





Knusprige Brötchen, Brote, Laugengebäck, Kuchen, süße Backwaren und Snacks - all das erwartet Sie täglich frisch in unserer Bäckerei

In unserem Markt finden Sie täglich frische Backwaren für

#### Frischetheke Fisch

Wir bieten Ihnen täglichen frischen Fisch an unserer Fischtheke - Produkte aus nachhaltigem Fischfang erkennen Sie am MSC Siegel.

#### Frischetheke Fleisch

Wir halten für Sie eine Vielzahl an Fleischspezialitäten an unserer Theke bereit

#### Geschenkkörbe

Ob für Geschäftspartner, Freunde oder die Familie, wir stellen Ihnen aus unseren Produkten einen köstlichen Geschenkkorb

#### Getränkeshop

Sie haben Durst? Kein Problem! Wir bieten Ihnen ein großes Sortiment an Fruchtsäften, Erfrischungsgetränken und Spirituosen

Glutenfrei mit Genuss: In unserem Markt finden Sie eine große Auswahl an glutenfreien Produkten.

#### Frischetheke Käse

An unserer Käsetheke haben wir eine große Auswahl an köstlichen Käsespezialitäten für Sie

Einfach laktosefrei ernähren? Bei uns erwartet Sie eine

Ob vegane Wurstspezialitäten, Frischeprodukte oder vegane Köstlichkeiten wie Quinoa - mit EDEKA Bio+ Vegan genießen

#### Vegetarisch

Vielfalt wird bei uns groß geschrieben: In unserem Sortiment finden Sie eine große Auswahl an leckeren vegetarischen

assen Sie Blumen sprechen: In unserem Markt finden Sie äglich frische Schnittblumen.

#### Heiße Theke

Keine Zeit zu kochen? Besuchen Sie in unserem EDEKA Markt die heiße Theke, an welcher Sie leckere und warme

#### Sonst. Guthabenkarten (z.B. itunes)

Entdecken Sie Musik, Spiele und mehr mit unseren

#### **Haushaltswaren**

Saubere Sache – unser Haushaltswaren-Sortiment bietet Nützliches für Küche, Bad und Wohnzimmer

#### Frischetheke Wurst

Besuchen Sie unsere Theken mit einer breiten Auswahl an Wurstspezialitäten für jeden Geschmack

Edeka Rötzer, Nunzenrieder Straße 6, 92526 Oberviechtach



Freuen sich auf die Umsetzung der Idee (von links): Michaela Mösbauer, Hannelore Rückerl, Stefan Herzog, Philipp Troppmann und Nina Stoppa. Bild: exb/Troppmann

OBERVIECHTÄCH GMBH



Michaela Mösbauer, Geschäftsführerin

An der Allee 1 · 92526 Oberviechtach

Telefon 0 96 71 / 92 33 - 0

www.altenheim-ovi.de

## Freude teilen

#### Wunschbaumaktion für Seniorinnen und Senioren

ventszeit ist die schönste Zeit, um Freude zu schenken. Unter dem Motto "Weihnachtsfreude teilen" startet in diesem Jahr eine besondere Herzensaktion der Wählergemeinschaft "Junges Oberviechtach" gemeinsam mit Philipp Troppmann, Nina Stoppa und Stefan Herzog. Ziel ist es, Seniorinnen und Senioren im Altenheim Oberviechtach eine kleine Freude zu bereiten – und ihnen zu zeigen, dass sie Teil unserer Gemeinschaft sind.

Am 6. Dezember 2025 ab 11 Uhr steht auf dem Christkindlmarkt in Oberviechtach ein festlich geschmückter Wunschbaum. Daran hängen Wunschzettel der Bewohnerinnen und Bewohner des Altenheims – mit kleinen Herzenswünschen, die von Süßigkeiten oder Pflegeprodukten bis hin zu gemeinsamen Aktionen wie einem Spaziergang oder einer netten Unterhaltung reichen. So funktioniert's: Wer mitmachen möchte, nimmt einfach einen

Oberviechtach. (exb) Die Ad- Wunschzettel vom Baum, erfüllt den darauf stehenden Wunsch. Die Übergabe der Geschenke erfolgt kurz vor Weihnachten - mit einem herzlichen Dank an alle, die mitgemacht haben.

> "Uns war wichtig, nicht nur materielle Wünsche zu erfüllen, sondern auch Begegnung zu ermöglichen", erklärt Stadtrat Philipp Troppmann. Stadträtin Nina Stoppa ergänzt: "Gerade in der Weihnachtszeit tut ein persönliches Gespräch oft mehr als jedes Geschenk." Auch Stefan Herzog von der Wählergemeinschaft betont: "Wir wollen ein Zeichen der Verbundenheit setzen – zwischen den Generationen und mitten in unserer Stadt "

> Wunschbaumaktion Mit der möchte das Altenheim Oberviechtach und die Wählergemeinschaft "Junges Oberviechtach" dazu einladen, Freude zu teilen und Zeit zu schenken - ein kleines Stück Wärme, das die Adventszeit heller macht



## MMM. Erfolgreich durch ein starkes WIR!

Am Oberpfälzer Standort in Stadlern produziert die MMM (Münchener Medizin Mechanik) hochwertige Geräte zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von Medizinprodukten und leistet dadurch einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung von Infektionskrankheiten. Als mittelständische Unternehmensgruppe mit über 1.300 Mitarbeitern sind wir weltweit aktiv.



#### Wir stellen ein

- SAP Inhouse Consultant PP/MM (m/w/d)
- | Industriemechaniker (m/w/d)
- | Elektriker / Elektroniker (m/w/d)
- | Schweißer (m/w/d)
- | Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- | Mitarbeiter zur Qualitätssicherung Supply Chain (m/w/d)
- | Anlagenbediener automatisiertes Schweißen (m/w/d)

#### Wir bilden aus

- | Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d) | Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- | Mechatroniker (m/w/d)
- | Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Industriemechaniker (m/w/d)
- | Industriekaufmann (m/w/d)



### Deine #Perspektive bei MMM:



www.mmmgroup.com/karriere



Pauptstraße 2, 92549 Stadlern



**MMM.** Protecting human health.

Oberviechtach. (slu) Nicht selten sind in den beiden Sprachvarietäten des Deutschen zwar dieselben Wörter vorhanden, doch liegt mitunter ein völlig anderer Sachverhalt vor. Ein markantes Beispiel aus dem Bereich der Verwandtschaftsbe-"ander zeichnungen ist Gschwister Kinder".

#### Wer kennt den Begriff?

Der reine Wortlaut im Sinne von "die Kinder von anderen Geschwistern" gibt dem Unkundigen keinen Hinweis auf die wahre Bedeutung. Mit "ander Gschwister Kinder" ist nämlich gemeint, dass es sich dabei um Cousins bzw. Kusinen zweiten Grades (= Großcousins/Großkusinen) handelt - also um die Kinder von Cousins bzw. Kusinen. Diese "ander Gschwister Kinder" sind demnach dadurch verwandt, dass sie gemeinsame Urgroßeltern besitzen.

#### **Auf einer anderen Ebene**

Das Wort "ander" in diesem Ausdruck will sagen, dass hier von "Geschwistern" die Rede ist, die sich sozusagen auf der zweiten Ebene befinden.

Gebräuchlich war diese Wortwahl früher in den Bezeichnungen "Anderknecht" und "Anderdirn" für den zweiten Knecht und die zweite Maad. die in der Hierarchie nach dem Oberknecht und der Felddirn kamen.

Auf einer Internetseite der Gemeinde Strasskirchen findet sich eine Auflistung des vollständigen Gesindestandes auf größeren Höfen: Oberknecht, Anderknecht, Baumann (Bammer), Ochserer, Drittler, Viertler, Fünftler, Hausl, Wasserbub, Felddirn, Anderdirn, Dritteldirn, Kuchldirn, Kinderdirndl.

## "Ander Gschwister

Als ein in sich geschlossenes Sprachsystem mit eigenen Gesetzmäßigkeiten verfügt der Dialekt über eine Fülle von Ausdrücken, die in ihrer Form und dem damit vermittelten Inhalt in der Standardsprache nicht existieren.



Um ein Beispiel für "ander Gschwister Kinder" handelt es sich bei Alois Wilhelm aus Fuchsberg und Maria Schießl aus Oberviechtach, denn ihre Väter waren Cousins.

### NORDGAUHALLE NABBURG **Wiesenbacher Gastronomie** Tolles Geschenk zu Weihnachten! Samstag, 09.05.2026, 20 Uhr NOCKIS Kartenvorverkauf: Wiesenbacher Gastronomie, Tel. 09433/376 oder nt-ticket.de und an allen bekannten Vorverkaufsstellen

#### Manchmal ist's einfach nicht logisch

Auf der Basis des Ausgeführten könnte man logischerweise mutmaßen, dass für Cousins und Kusinen der Ausdruck "ander Gschwister" im Dialekt verwender Fall. Vielmehr wird ein Cousin als "Vedder" und eine Kusine als "Bàsl" tituliert. Für einen Pasind "Ded" und "Dod" ge-Beispiel in dem bekannten Lied "Verwandtschaft" hören.

aus der Operette "Der Vogelhändler" von Carl Zeller: "Wie mein Ahnl zwanzig Jahr ... '

#### **Vieles noch immer** gebräuchlich

In diesem Zusammenhang ist noch ein weiterer Ausdruck eidet wird. Dies ist jedoch nicht ner Erwähnung wert, nämlich "mẽi Leid" (= meine Leute). Anders als in der Hochsprache wird er im Dialekt auch für die eigene ten bzw. eine Patin wiederum Familie, und zwar für die Eltern angewendet. Gleiches gilt für bräuchlich, während sich für die "Freundschaft": Das mundartli-Großeltern jeweils die Bezeich- che "Freindschofd" kann man nung "Ahnl" findet, wie zum nach wie vor als Synonym für

## **GARAGENMODERNISIERUNG**

**AUS GRAU MACH WOW** 



# **ERHALTEN SIE 10 % MIT DEM CODE 155**

Wer Fertiggaragen baut, kann sie auch sanieren – vom Boden bis zum Dach. Wir modernisieren Ihre Garage professionell und zuverlässig: von Tor- und Dachsanierungen über neue Bodenbeläge bis zu Malerarbeiten, Pultdächern und Komplettsanierungen. Jetzt Beratung sichern und 10 % Rabatt nutzen!

**ZAPF GmbH** | Hauptsitz | Nürnberger Straße 38 | 95448 Bayreuth Niederlassung | Baar-Ebenhausen | Äußerer Ring 20 | 85107 Ebenhausen

www.zapf-garagenmodernisierung.de modernisierung@zapf-qmbh.de | 0921 601 510



\* Ab einem Auftragswert von 1.000 €. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gilt nicht für bereits getätigte Aufträge



## Termine für Oberviechtach

#### Samstag, 6. Dezember, 11 Ilhr

Oberviechtacher Christkindlmarkt

Ort: Marktplatz

Veranstalter: Stadt Oberviech-

#### Sonntag, 7. Dezember, **17 Uhr**

Ludwig Thoma: "Heilige Nacht" in bairischer Mundart

Tickets: Pfarrbüro; Telefon 0 96 71/15 57

Ort: St.-Vitus-Kirche in Pullen-

Veranstalter: Kirchenchor Pullenried

#### Freitag, 12. Dezember, 18.30 Uhr

Weihnacht im Museum

Ort: Stadtmuseum

Veranstalter: Museumsverein - auch am Samstag, 13. Dezember, 18.30 Uhr

### Sonntag, 14. Dezember, Veranstalter: Kolpingfamilie

Weihnachtskonzert der Regensburger Domspatzen

Leitung: Chorleiterin Kathrin Giehl

Tickets: Pfarrbüro; 0 96 71/15 57

Ort: Stadtpfarrkirche

Veranstalter: kath. Pfarrei



Die Regensburger Domspatzen singen am 14. Dezember in Oberviechtach. Archivbild: Michael Vogl

#### ■ Freitag, 19. Dezember, ■ Freitag, 26. Dezember, 18.30 Uhr

am Johannisberg

Ort: Abmarsch bei den "Hoch- Von Wolfgang Bräutigam häusern'

#### Sonntag, 21. Dezember, ab 8.30 Uhr

Adventsbrunch

Anmeldung: Telefon 0 96 71/ 585 oder auch per Mail an Telefon info@emilkemmerhaus.com

Ort: Fmil-Kemmer-Haus

Veranstalter: Restaurant "Emil-Kemmer-Haus"

Rorate in der Wallfahrtskirche Theaterspaß: PREMIERE "Immer dieser 7irkus!

Ort: Emil-Kemmer-Haus

Veranstalter: Kolpingbühne

Weitere Aufführungen am 27. und 28. Dezember sowie am 2., 3., 4., 5. Januar.

#### ■ Mittwoch, 31. Dezember, 18 Uhr

Silvestermenü

Anmeldung: Telefon 0 96 71/ 585 oder auch per Mail an info@emilkemmerhaus.com

Ort: Emil-Kemmer-Haus

Veranstalter: Restaurant "Emil-Kemmer-Haus"

#### Donnerstag, 1. Januar, 12 Uhr

Neujahrsanschießen der Böllerschützen

Ort: oberhalb Gasthof Hammerschänke

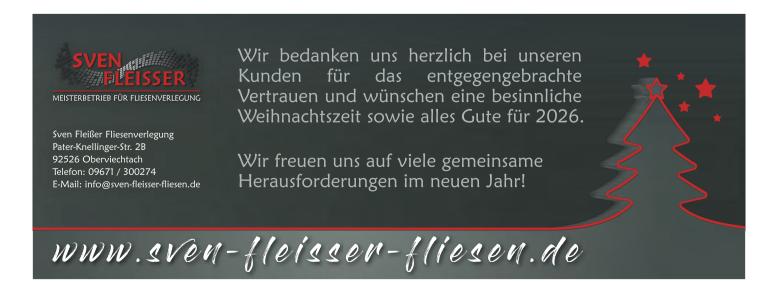
Veranstalter: SG Almenrausch

#### Donnerstag, 1. Januar, 14 Uhr

Neujahrswanderung

Ort: Abmarsch am Pfarrheim

Veranstalter: Kolpingfamilie



## Süß-saure Gänsesuppe

Dieser kulinarische Weih- und Nelken gespickt) nachtsgruß aus der Küche zeigt, wie köstlich Reste- > 1 Sternanis verwertung sein kann.

Oberviechtach. Wenn es draußen klirrend kalt ist und > Salz, Pfeffer der Duft von Zimt, Nelken und Braten in der Luft liegt, beginnt > 2 EL Mehl das Fest der Sinne am besten mit einer wärmenden Suppe. > 2 EL Butter oder Gänsefett Den Auftakt des Weihnachtsmenüs könnte da eine süβ-sau- > 2 EL Essig re Gänsesuppe bilden, die aus den oft übersehenen Teilen der > 1 TL Zucker Gans gezaubert wird. Nachhaltig, aromatisch – und voller 1. Der Ansatz: Charakter.

#### Zutaten für 6 Personen

- > Innereien und Flügel einer
- > 2 Karotten
- > 1 Stück Sellerie
- > 1 Lauch

- > 5 Wacholderbeeren

Innereien und Flügel in einen großen Topf geben und mit kaltem Wasser bedecken. Karotten, Sellerie, Lauch in groben Stücken sowie Gewürze, Sternanis und die gespickte Zwiebel hinzufügen. Langsam aufkochen und für etwa zwei Stunden leicht köcheln lassen. Regelmäßig den Schaum abschöpfen.

#### 2. Das Fleisch:



Eine Suppe zum Auftakt des 5. Das Finale: Weihnachtsmenüs ist eine gu- Mit Essig, Zucker, Salz und Pfefte Gelegenheit, auch die fer abschmecken, bis das feine

Bild: exb/ivabalk/pixabay reicht ist.

nereien herausnehmen, etwas abkühlen lassen, dann das Fleisch abzupfen und fein würals herzhafte Einlage.

#### 3. Der Fond:

> 1 Zwiebel (mit Lorbeerblatt Nach der Garzeit Flügel und In- gießen. In einem separaten beim Nachkochen!

Topf eine Mehlschwitze aus Butter (oder Gänsefett) und Mehl zubereiten, mit dem Fond aufgießen und unter Rühren etwa 30 Minuten leicht köcheln lassen, bis eine sämige Konsistenz entsteht.

#### 4. Die Einlage:

Feine Gemüsewürfel von Karotte, Sellerie oder Lauch sowie das abgezupfte Gänsefleisch in die Suppe geben. Weitere 15 Minuten köcheln.

Gans-Innereien zu verwerten. süß-saure Gleichgewicht er-

Diese Suppe ist nicht nur ein Gaumenschmaus, auch ein Statement gegen Lefeln. Diese Stücke dienen später bensmittelverschwendung. Jede Gans hat mehr zu bieten als nur Brust und Keule – man muss es nur schmecken wollen. Die Brühe durch ein feines Sieb Guten Appetit und viel Freude



#### **OFFENE AUSBILDUNGSSTELLEN 2026**

- Elektroniker f
  ür Ger
  äte und Systeme (m/w/d)
- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)
- Flachglastechnologe (m/w/d)
- Industriekaufmann (m/w/d)

- Industriemechaniker (m/w/d)
- Mechatroniker (m/w/d)
- Fachkraft für Metalltechnik (m/w/d)
- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)

Unsere aktuellen Stellenangebote findest du auf unserer Homepage www.irlbacher.com



Irlbacher Blickpunkt Glas GmbH | Josef-Irlbacher-Straße 1 | 92539 Schönsee | Tel.: 09674 9200-137 | jobs@irlbacher.com



## Deutsche und tschechische Schüler werden zu Brückenbauern

Bereits seit 1989 bestehen Beziehungen des Ortenburg-Gymnasiums Oberviechtach zu Tschechien, die sich in gegenseitigen Austauschprogrammen und Besuchen festigten. Nun hat das OGO Schulpartnerschaften mit zwei Schulen geschlossen.

Oberviechtach. (wel) Es sind dies das Masarykovo-Gymnázium Plzeň (Schulleiter Mgr. Radim Skočný) und das J. Š. Baara-Gymnázium Domažlice (Schulleiterin Mgr. Jana Štenglová). Mit der Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde wurde die Partnerschaft nun offiziell besiegelt.

#### Alle wollten dabei sein

Zahlreiche Ehrengäste waren gekommen, um den Festakt zu begleiten. Neben dem tsche-



Schulleiter Ludwig Pfeiffer (Mitte) und seine beiden Kollegen aus Tschechien unterzeichnen die Partnerschaftsurkunde. Tereza Pospíšilová (2. von rechts) hat alle Redebeiträge übersetzt.



#### JOHANNES LUBER Kaminkehrerbetrieb

Tel. 09681-9196768, luber-kaminkehrer@gmx.de, www.kaminkehrer-luber.de

#### Noch freie Ausbildungsplätze für 2026!

Als moderner Betrieb im Kaminkehrerhandwerk werden folgende Leistungen angeboten:

(Kaminreinigung, Emissionsmessungen an allen gängigen Feuerstätten, Reinigung von Feuerstätten), Erstellen von Energieausweisen sowie Beratung in Energieeinsparmaßnahmen

#### Wir bieten:

Eine spannende und abwechslungsreiche Ausbildung in einen jungen Meisterbetrieb. Wir bilden dich aus im Umgang mit modernster Mess, Kehr und Überprüfungstechnik bis hin zur Beratung in energietechnischen Fragen.

#### Du hast Interesse an einer Praktikumsstelle oder einer Ausbildung? >> Dann bewirb dich jetzt<<

Mein Tätigkeitsbereich umfasst die Gebiete: Oberviechtach - Teunz - Tännesberg und zahlreiche dazugehörige Gemeindeteile.

Zum Jahresende bedanke ich mich herzlich für die gute Zusammenarbeit bei meinen treuen Kunden. Ich wünsche Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage, Gesundheit und viel Glück im neuen Jahr.

chischen Bildungsminister Dr. ckenbauern, gegenseitiges Vertretern des tschechischen Ministeriums und des Konsulats be-Oberstudiendirektor grüßte Ludwig Pfeiffer in der Dreifach- Schüler bringen sich turnhalle auch Ministerialbeauf-Bundeswehr, Gesellschaft und Politik.

#### Sprache, Begegnung und Austausch

Leitender Oberstudiendirektor Böckl hob hervor: "Das Ortenburg-Gymnasium setzt das Lernen der tschechischen Sprache, die Begegnungen und kulturellen Austausche mit dem Nachbarland Tschechien hervorragend um."

Grußworte kamen auch von stellvertretender Landrätin Birgit Höcherl und Bürgermeister Rudolf Teplitzky. Sie alle hoben den Stellenwert hervor, den die Beziehungen zu anderen Ländern haben.

"Die Schüler werden zu Brü- räumt war.

Mikuláš Bek und weiteren Ver- ständnis entwickelt sich und Freundschaften entstehen". sagte der Bürgermeister.

### aktiv mit ein

tragten Carsten Böckl sowie Für die musikalische Umrahweitere Vertreter aus Schulen, mung der Veranstaltung sorgten der Chor, das Orchester und die Big Band des Gymnasiums. Mit der Eurovisionshymne, "Tropical Trumpets", "Fool me on-ce" und "Human" zeigten die Schülerinnen und Schüler die Bandbreite und das hohe Niveau musikalischer Bildung am OGO auf.

> Als Dolmetscherin fungierte Tereza Pospíšilová, eine Schülerin, die die Redebeiträge hervorragend übersetzte.

#### Dank an die Schüler

Ein großes Lob galt der gesamten Schülerschaft. Sie hat nicht nur die Veranstaltung mit äu-Berster Disziplin begleitet, sondern auch dafür gesorgt, dass In der Partnerschaft spiegle sich zehn Minuten nach Beendigung das Leitbild des OGOs wider: des Festakts die Dreifachturn-Offen, lebendig, heimatverbun- halle von Instrumenten, Stühlen den und Werte vermittelnd. und Bänken wieder leerge-

## Einfach bei diesen Geschäften bei Ihren nächsten Einkäufen 12 Stempel sammeln!

## Mitmachen!

# Advent-Gewinnspiel

Alten-& Pflegeheim An der Allee 1 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/92330

**Bäckerei "Der Beck"** Gewerbepark 10 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3178

Orthopädie-Schuhtechnik Bauer Bahnhofstraße 22 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/918118

Schuhfachgeschäft Bauer Bahnhofstr. 17-19 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/91500

Gärtnerei Baumer Ostmarkstraße 20 92526 Oberviechtach

Tel.: 09671/1666

Stihl Dienst Baumer
Nunzenried 16

Tel. 09671/91137

BHTronik GmbH
Schönseer Str. 55

Tel.09671/9393930 **Bike-Station OVI** Nabburger Str. 14 92526 Oberviechtach

Tel.: 09671/3922 **Bonnfinanz Peter Lukas**Figelsberger Str. 17

92526 Oberviechtach Tel.: 09671/300087 Bonnfinanz Fuchs Zum Bahnhof 4 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3316

Concept Beauty Marrktgasse 3 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3428

Oberpfalz Medien GmbH Weigelstr. 16 92637 Weiden Der Schmucktreff Bahnhofstraße 20 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3541

Wirtsstüberl & Partyservice Deyerl Marktplatz 24 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/2149

EDEKA Rötzer Nunzenriederstraße 6 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/923747

Eins2drei Foto-Geschenke-Feinkost Leuchtenberger Str.15 92536 Pfreimd Tel. 09606/914923

Emil-Kemmer Haus GbR Schönseer Str. 47 92526 Oberviechtach Tel. 09671/585

Eisenbarth - Apotheke Teunzer Straße 6 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/92030

Ergo Versicherungsteam OVI

92526 Oberviechtach Tel.: 0151/20560695

**Boutique Ewa**Bahnhofstraße 11
92526 Oberviechtach
Tel.: 09671/923509

Ausbildungs-Partner Färber Am Wiesengrund 4 92552 Teunz Tel.: 09671/3007600

Haustechnik Fersch GmbH Nunzenried 2 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/918606 Druckerei Forstner Nunzenriederstraße 9 92526 Oberviechtach

Versicherungsbüro Forster GmbH & Co. KG Bahnhofstraße 24 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/30566000

Handelsvertretung für Blumenzwiebel Gaby Gilch Schönthan 1 92526 Oberviechtach Tel.: 09676/696

Götz Gebäudeservice Am Bahnhof 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/928295

Grünes Gut Kräuterkochschule Pullenried 58 92526 Oberviechtach Tel.: 09677/8141659

Steuerberatung Martina Hackl Marktplatz 18 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/9239600

Hafenrichter GmbH Watzlikstr. 10 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/675

Autohaus Hanauer Muracherstr. 43 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/2001

Getränke Hausler Nunzeriederstraße 10 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/91450

Elektro Hein GmbH & Co. KG Kastlstraße 21 92526 Oberviechtach Fahrschule Herdegen Nunzenrieder Str.15

Nunzenrieder Str.15 92526 Oberviechtach Tel. 0151/41973115

Hermann Granit & Naturstein GmbH Krähhof 1 92554 Thanstein-Kul

Herzog-Baustoffe Industriestr. 1 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/92360

Huber Holzbearbeitungs maschinen Gewerbepark 1 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/92300

Hubsi's Biergarten Pullenried 39 1/2 92526 Oberviechtach Tel.: 09677/913020

**Kiefer Johanna** Muracher Str. 5 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/2077

Klein & Fein Zum Bahnhof 6 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/300499

Kraus Fotostudio Bahnhofstraße 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/1411

Knott Werbeagentur Lindenweg 10 92552 Teunz Tel.: 09671/918523

Fahrschule Rudolf Leibl Marktgasse 14 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/2623

**Liebl Elektro** Industriegebiet West 15 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/918716 LBS Gebietsdirektion Nabburger Str. 6 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/91444

Maier Optik und Schmuck Marktplatz 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/91166

Müller & Söhne JF GmbH & Co. KG Am Schießanger 12

Am Schießanger 12 92526 Oberviechtach Tel. 09671/9393300

Modehaus Mehler Bahnhofstraße 9 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/92150

Möbel Wertkauf Industriegebiet West 10 92526 Oberviechtach

Stadt Oberviechtach Nabburger Str. 2 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3070

Eis Primavera Bahnhofstr. 14 92526 Oberviechtach Tel. 09671/300571

Elektrofachgeschäft Pickl Bezirksamtstraße 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/91150

Elektro Raab GmbH & Co KG Zum Bahnhof 3 92526 Oberviechtach

Tel.: 09671/2818

VR Bank Mittlere Oberpfalz eG Bahnhofstraße 6 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3080 0 Reiter Reifenservice Tressenrieder Str. 10 92526 Oberviechtach

Rechtsanwalt Flierl Nunzenrieder Str. 15 92526 Oberviechtach Tel : 09671/92190

Reiseland Oberviechtach Dr. Max-Schwarz-Platz 1 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/3007900

Aloys Rossmann KG Gewerbepark 2-6 Am Bahnhof 4 Tel.: 09671/9220-0

Fliesenhandel Ritsch Prackendorf 60 92542 Dieterskirchen

Bäckerei Konditorei Scheitinger Neunburger Str. 7 92542 Dieterskirchen Tel.: 09671/1649

Schloßbrauerei Fuchsberg Am Bierbrunnen 1 92552 Fuchsberg Tel.: 09671/1518

Steuerbüro Schneider Nabburgerstr. 10 92526 Oberviechtach

Süß Objekte in Holz Am Bahnhof 5 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/1625

Katja Süß Fußpflege & Wellness Bahnhofstraße 18 92526 Oberviechtach Tel. 09671/923731

SP: Lehmann Fichtenweg 15 92552 Teunz Tel.: 09671/1244 Sven Fleißer Fliesenverlegung Pater-Knellinger-Str.2 B 92526 Oberviechtach

Schmid&Kreative Zum Bahnhof 2 92526 Oberviechtach Tel.: 0160/97883480

Schönberger Architekturbüro Rapotohöhe 5 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/917395

Schuh-Meier-Sport GmbH Zum Bahnhof 8 92526 Oberviechtach Tel. 09671/665

Tel. 09671/665

Automobile Sollfrank
Gewerbepark 3
92526 Oberviechtach
Tel.: 09671/92440

Sanitätshaus Tiedeken Zum Bahnhof 5 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/300572

Wegert Spedition Fabrikweg 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/2255

WKA RAUCH KG Hintere Sailergasse 12 92526 Oberviechtach Tel : 09671/91329

PhysioVital Zum Bahnhof 8 92526 Oberviechtach Tel.: 09671/8820706

Alexander Kraus Finanzplanung Bahnhofstraße 10 92526 Oberviechtach Tel. 0174/9585479



וין וועי

Einkauf abgestempelt werden. Die teilnehmenden Mitglied-Firmen finden Sie auf der vorletzten Seite. Die 10 Gewinner werden schriftlich/telefonisch informiert. Keine Barauszahlung möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

... ausgefüllten und abgestempelten Coupon abgeben bei: Fotostudio Kraus, Boutique Ewa oder Bike Station!

... oder per Post an:

Wirtschaftsforum Oberviechtach Michael Herzog Industriestraße 1 92526 Oberviechtach

## Ausschneiden, Rückseite ausfüllen und Stempel sammeln!

und um Oberviechtach 12 Stempel sammeln! Mitmachen!







**Einkaufsgutschein** im Wert von

im Wert von

**Einkaufsgutschein** im Wert von

**Einkaufsgutscheine** im Wert von

Die Einkaufsgutscheine sind einzulösen bei allen Geschäften, die hier auf der Rückseite aufgeführt sind.

# **Teilnahme-**



Ausschneiden & mitmachen!

Name

Straße/Hausnummer

PLZ/Ort

Telefon

ggf. Email

Wir wünschen viel Glück! Ihr Wirtschaftsforum Oberviechtach.

**1. Preis** Einkaufsgutschein

**2. Preis** Einkaufsgutschein im Wert von

150€

**3. Preis Einkaufsgutschein** im Wert von

**4.-10. Preis Einkaufsgutscheine** im Wert von

ie 50€